

Abstract

Modern technology affects all aspects of human life, and translation is not an exception. The development of translation technology —computer-assisted translation (CAT) and machine translation (MT)— is causing shifts in professional competencies and significant changes in the work of human translators, who are concerned about the future of their profession. Furthermore, insufficient collaboration between translators and technology developers leads to dissatisfaction with translation tools, contempt for machine translation, and mutual misunderstandings. The aim of this master's thesis is to promote the dialogue between professional translators and translation technology experts. First, a questionnaire survey is conducted among translators; then, its results are consulted with experts in translation technology. It is confirmed that the inevitable changes do not mean that the profession will become obsolete, but rather transformed. In addition, there are various possibilities for collaboration between translators and developers. However, for this collaboration to be as effective as possible, it will be necessary to address the differences between the views of both sides.